

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Nową Zelandią na podstawie art. XXVIII GATT 1994, dotyczące zmiany kontyngentu taryfowego WTO na masło pochodzące z Nowej Zelandii przewidzianego na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994**

A. List Wspólnoty Europejskiej

Bruksela, dnia

Szanowny Panie!

W rezultacie rokowań między Wspólnotą Europejską (WE) a Nową Zelandią na mocy artykułu XXVIII GATT z 1994 roku w celu zmiany kontyngentu taryfowego WTO na masło pochodzące z Nowej Zelandii, przewidzianego na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do Układu ogólnego w sprawie tariff celnych i handlu GATT z 1994 roku (GATT 1994), WE zgadza się na konkluzje wskazane poniżej.

Przepisy końcowe dotyczące kontyngentu taryfowego WTO na masło pochodzące z Nowej Zelandii

Kontyngent taryfowy odnosi się do masła pochodzącego z Nowej Zelandii i obejmuje następujące pozycje taryfowe:

Kod CN	Opis
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 85 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez zastosowania materiałów przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie
ex 0405 10 30	Masło co najmniej sześciotygodniowe, o wagowej zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 %, ale mniejszej niż 85 %, produkowane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez wykorzystania surowców przechowywanych, w jednym, niezależnym i niezakłóconym procesie, podczas którego śmietana może przejść przez etap, w którym tłuszcz z masła jest skoncentrowany i/lub rozbijany (procesy określane jako „Ammix” i „Spreadable”)

Stawka celna w ramach kontyngentu wynosi 70 EUR za 100 kg.

Wysokość kontyngentu wynosi 74 693 tony.

Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym we właściwych przepisach wspólnotowych.

Kwestie ogólne

Postanowienia niniejszego porozumienia stosuje się od dnia 1 stycznia 2008 r.

Byłbym wdzięczny za potwierdzenie, że Pański rząd zgadza się na powyższe postanowienia.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

B. List Nowej Zelandii

Bruksela, dnia ...

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić odbiór Pana listu z dzisiejszą datą, sformułowanego w następujący sposób:

„W rezultacie rokowań między Wspólnotą Europejską (WE) a Nową Zelandią na mocy artykułu XXVIII GATT z 1994 roku w celu zmiany kontyngentu taryfowego WTO na masło pochodzące z Nowej Zelandii, przewidzianego na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu GATT z 1994 roku (GATT 1994), WE zgadza się na konkluzje wskazane poniżej.

Przepisy końcowe dotyczące kontyngentu taryfowego WTO na masło pochodzące z Nowej Zelandii

Kontyngent taryfowy odnosi się do masła pochodzącego z Nowej Zelandii i obejmuje następujące pozycje taryfowe:

Kod CN	Opis
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 85 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez zastosowania materiałów przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie
ex 0405 10 30	Masło co najmniej sześciotygodniowe, o wagowej zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 %, ale mniejszej niż 85 %, produkowane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez wykorzystania surowców przechowywanych, w jednym, niezależnym i niezakłóconym procesie, podczas którego śmietana może przejść przez etap, w którym tłuszcz z masła jest skoncentrowany i/lub rozbijany (procesy określane jako „Ammix” i „Spreadable”)

Stawka celna w ramach kontyngentu wynosi 70 EUR za 100 kg.

Wysokość kontyngentu wynosi 74 693 tony.

Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym we właściwych przepisach wspólnotowych.

Kwestie ogólne

Postanowienia niniejszego porozumienia stosuje się od dnia 1 stycznia 2008 r.

Byłbym wdzięczny za potwierdzenie, że Pański rząd zgadza się na powyższe postanowienia.”.

Mam zaszczyt potwierdzić, że Nowa Zelandia zgadza się z treścią powyższego listu.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Nowej Zelandii

Съставено в Брюксел
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje.
Kelt Brüsselben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Íntocmit la Bruxelles
Feito em Bruxelas
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfördat i Bryssel den

20 -12- 2007

От името на Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
În numele Comunitatii Europene
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapen



Съставено в Брюксел
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje.
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Întocmit la Bruxelles
Feito em Bruxelas
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfördat i Bryssel den

20 -12- 2007

For New Zealand
От името на Нова Зеландия
Por Nueva Zelanda
Za Nový Zéland
For New Zealand
Für Neuseeland
Uus-Meremaa nimel
Για τη Νέα Ζηλανδία
Pour la Nouvelle-Zélande
Per la Nuova Zelanda
Jaunzēlandes vārdā
Naujosios Zelandijos vardu
Új-Zéland részéről
Ghan-New Zealand
Voor Nieuw-Zeeland
W imieniu Nowej Zelandii
Pela Nova Zelândia
În numele Noii Zeelande
Za Nový Zéland
Za Novo Zelandijo
Uuden-Seelannin puolesta
För Nya Zeeland

